

UNITED NATIONS
ECONOMIC
AND
SOCIAL COUNCIL



Distribución
GENERAL

E/CN.12/AC.1/16
13 junio 1950
ESPAÑOL
ORIGINAL : INGLÉS

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA
Tercer Período de Sesiones
Montevideo, Uruguay

COMITE I

DISCURSO DEL SR. H.M. PHILLIPS,
representante del Reino Unido

Sr. Presidente :

Ayer tuvimos el placer de oír un debate general muy interesante y esclarecedor sobre este asunto, y antes de que se cierre el debate quisiera hacer hoy algunas observaciones de carácter general en nombre del Reino Unido.

Quisiera ante todo asociarme a quienes elogiaron a la Secretaría por la documentación preparada para este período de sesiones. En particular, merece nuestros mayores elogios, el Estudio Económico, que expone cabalmente la situación y pone de manifiesto el notable talento analítico de sus autores.

El Estudio contiene una exposición de algunas necesidades. La necesidad de aumentar la capacidad de importar de los países latinoamericanos; la necesidad de que los países latinoamericanos movilicen sus recursos nacionales para su propio desarrollo económico; la necesidad de asistencia internacional técnica y de otro carácter, procedentes del exterior; la necesidad de disminuir la vulnerabilidad de los países latinoamericanos a las fluctuaciones cíclicas; la necesidad de fortalecer, ampliar y

/diversificar

diversificar la economía de los países latinoamericanos.

Estimo que corresponde a la CEPAL determinar estas necesidades, y plantear los problemas prácticos que los Gobiernos deban resolver cooperando unos con otros.

Los trabajos de la CEPAL no deben interrumpirse en espera de la aprobación total o parcial por los Gobiernos de cada una de las profundas inferencias teóricas del Estudio. Los Gobiernos se ven obligados a hacer frente a los problemas prácticos planteados en el Estudio. La solución de estos problemas incumbe indudablemente a los propios países, pero es evidente que la acción nacional necesita ser complementada con una cooperación internacional intensiva.

El Informe de Situación del Secretario Ejecutivo destaca la notable labor de cooperación cumplida por la CEPAL y los organismos especializados internacionales, y tenemos la convicción de que dicha cooperación continuará.

El Reino Unido, como es natural, está especialmente interesado en la cooperación en materia de comercio. Sobre el particular, quisiera mencionar que, aproximadamente la mitad de nuestras exportaciones a la América Latina, que el año pasado ascendieron a 140.000.000 de libras esterlinas, consisten en bienes de producción y otras mercaderías tales como productos químicos y combustibles, necesarios para el desarrollo económico de la región.

Estimamos que, la manera de solucionar a la larga las dificultades comerciales señaladas en el Estudio, consiste en primer lugar, en desarrollar el comercio multilateral con el máximo

de asistencia técnica y tecnológica, y con inversiones de capital de los países más desarrollados.

Reconocemos que las nuevas industrias requieren medidas proteccionistas, pero con el tiempo quedará demostrado que no es posible remediar el desequilibrio fundamental, mediante el establecimiento de industrias que no resultan económicas.

Estamos convencidos de que las perspectivas para el comercio son buenas, pero, sería una falta de franqueza, no hablar de nuestras propias dificultades actuales. Las medidas restrictivas en vigor en la América Latina han sido, en varias ocasiones, perjudiciales para nuestro comercio. El Estudio señala asimismo, muy acertadamente, que las fechas de entrega han influido, en cierta medida en el volumen de nuestras exportaciones.

La situación en materia de entregas, ha mejorado desde el año pasado. Muchos de los artículos más importantes para la América Latina en materia de equipos de producción pueden obtenerse ahora fácilmente, aunque cabe señalar que el ciclo de producción de algunos de estos artículos oscila entre 9 meses y 1 año.

Quisiera asegurar a la Comisión, que tenemos en cuenta las dificultades respecto a la convertibilidad de las monedas. No obstante, he observado que en el documento E/CN.12/165, página 4, se dice que el dólar es la única moneda que da a las compras de la América Latina la necesaria flexibilidad. Esto no es exacto y quizás la Secretaría no ha valorado con justeza el uso que se hace de la libra esterlina en todo el mundo y, en cierto grado, en la /América Latina,

América Latina, para la liquidación de pagos internacionales. En muchas ocasiones hemos concertado acuerdos que, aunque a primera vista parezcan bilaterales, han permitido el uso de la esterlina para pagos entre el país contratante y otros países que forman parte de la zona de la cuenta transferible o mediante acuerdos administrativos.

En esta forma hemos tratado de fomentar la expansión comercial ofreciendo facilidades que no hubieran sido posible proporcionar en acuerdos puramente bilaterales.

Cumple destacar que el 36 por ciento del pago total de los visibles en el comercio mundial, se hace en libras esterlinas, y si tenemos en cuenta los invisibles (especialmente por concepto de seguros y transportes) se estima que esta cifra alcanzaría a un 50 por ciento aproximadamente.

Como ya he dicho, las perspectivas generales del comercio son propicias. A pesar de los efectos devastadores de la guerra, los índices de producción han aumentado notablemente en los grandes países industriales, como lo demuestra claramente el Estudio de la Comisión Económica para Europa, y se ha creado una demanda mayor de los productos alimenticios más caros, debido a los cambios sociales que siguieron a la guerra. En cuanto logremos dominar el desequilibrio económico, vendrán nuevos y poderosos factores de demanda efectiva desconocidos antes de la guerra.

El estudio que se propone efectuar sobre la capacidad de absorción de las grandes regiones industriales pondrá de manifiesto algunos factores interesantes respecto del desequilibrio actual en /la economía mundial.

la economía mundial.

Según mi parecer, por regla general no se tiene en cuenta que no existe desequilibrio entre el comercio británico y el comercio mundial en general; y cabe agregar, asimismo, que el comercio británico representa la cuarta parte del comercio mundial. Tampoco se tiene conocimiento en todas partes de que el monto de libras esterlinas otorgado por el Reino Unido en forma de empréstitos, subvenciones y créditos a otras regiones del mundo desde el final de la guerra, es aproximadamente igual a la suma total que el Reino Unido ha recibido de los Estados Unidos de América como parte de la generosa contribución de ese país a la rehabilitación mundial. El poder adquisitivo de la población del Reino Unido es en la actualidad elevado y la producción ha superado a la de todos los años anteriores. Empero, nos esforzamos todavía por solucionar el grave e importantísimo problema creado por la falta de dólares en nuestro balance de pagos, y este factor de importancia vital, al que debemos dar preferencia, influye necesariamente en nuestra situación comercial en general y en nuestro nivel de vida.

El Estudio señala, con todo acierto, los peligros que traen consigo las fluctuaciones cíclicas. Sería imprudente adelantar conclusiones, pero es de esperar que hayamos sacado provecho de la experiencia de la gran depresión industrial, que nos enseñó el principio del empleo total y que lucharemos por lo tanto, para evitar una grave crisis mundial. Los bajos precios que se registraron en el período entre las dos guerras, tuvieron consecuencias deplorables y el Reino Unido espera que no se repita esa situación.

/En general,

En general, se da por sentado que existe un conflicto de intereses entre los países que han alcanzado un alto grado de industrialización por una parte, y los menos desarrollados por la otra, pero el Reino Unido no comparte esa opinión, sino que por el contrario profesa la teoría comercial que yo llamaría "la teoría de la expansión del universo".

La historia nos demuestra que, cuanto mayor prosperidad hay en el resto del mundo y mayor es el volumen del comercio mundial, mayor será también la prosperidad del Reino Unido. Por consiguiente estamos dispuestos a apoyar plenamente el desarrollo económico de la América Latina, tanto agrícola como industrial, convencidos de que ambas fases de este desarrollo traerán consigo ricas recompensas.

Por tanto, me complace que en este debate se haya recalcado la necesidad de evitar que se estudie este desarrollo exclusivamente desde el punto de vista industrial.

Una forma de ayuda a la América Latina que esté dentro del alcance del Reino Unido, consiste en el ofrecimiento de asistencia técnica. Estamos dispuestos a proporcionar asistencia técnica en forma bilateral y por conducto de las organizaciones internacionales. No me corresponde adelantarme a la decisión de mi Delegación ante la Comisión de Asistencia Técnica que se reúne en estos momentos en Lake Success, pero puedo asegurarles que estamos dispuestos a hacer una contribución monetaria importante al Fondo Internacional que esa Conferencia se propone crear.

/ Desearía

Desearía referirme a otra forma de asistencia que pueden ofrecer algunos países europeos, aunque no el Reino Unido, en materia de inmigración. En Europa, hay disponibles valiosos elementos obreros, dispuestos a emigrar conforme a programas adecuados. Una circunstancia que pocos conocen y que se señaló con cierta insistencia en la Conferencia de Migración de la O.I.T., es que el Reino Unido, después de la última guerra, ha enviado al exterior una cantidad considerable de emigrantes y ha acogido al mismo tiempo a un gran número de inmigrantes. Entre los años 1945 y 1949, más de medio millón de nuestros ciudadanos partieron a países de la Comunidad Británica de Naciones con el objeto de fomentar su desarrollo en tanto que del continente europeo ingresaba a nuestro país un número de inmigrantes casi igual. En la actualidad, un número considerable de obreros de otros países europeos forman parte de nuestras industrias contribuyendo al fomento de nuestras exportaciones. Me he referido a esta circunstancia porque estimo que constituye un ejemplo interesante de la cooperación intereuropea, y creo oportuno agregar que, según mi opinión, así como el Reino Unido ha podido beneficiarse con la inmigración en gran escala de nacionales de otros países europeos después de la guerra, será posible obtener grandes ventajas económicas de la inmigración a América Latina de mano de obra provechosa, así como de la ayuda del Banco Internacional y de otros organismos, según ha destacado nuestro colega estadounidense.

Señor Presidente, en conclusión quisiera referirme al problema de las fluctuaciones cíclicas. El Dr. Prebisch hizo algunas

/observaciones

observaciones muy interesantes sobre esta materia en su discurso de introducción.

Señaló a la atención de los miembros la posibilidad de que los países latinoamericanos a la par que se dedicaban a cambiar los elementos de sus importaciones a fin de satisfacer más adecuadamente las necesidades de su desarrollo económico, cuidaran de mantener la flexibilidad exigida por una política anticíclica. Es de suponer que se examinará esta idea con mayor atención al continuar el estudio sobre fluctuaciones cíclicas a que se refiere el Sr. Martínez Cabañas en su informe de situación. La evolución de la política de los países latinoamericanos en esa dirección, será de indudable interés para personas que estudian en Lake Success el problema general del empleo total, y espero que los representantes del Secretario General tomen nota de ello al continuar sus trabajos sobre el empleo total.

Estimo, Señor Presidente, que es esta una ocasión más en que el destino y la fortuna del viejo y el nuevo mundo están entrelazados.